



hverdag og helg

MENIGHETSBLAD FOR STORETVEIT – NR 6/04 – ÅRGANG 41
med artikler og reportasjer fra hele Fana prosti



Stille med Gud

Når man er på retreat på Søsterhjemmet på Haraldsplass er det av med klinkklakk-sko og på med myke raggsokker. Side 6-7



Tiltrekkende bok

Per Barsnes har anmeldt boka «Og Ordet vart nynorsk» av Jarle Bondevik. – Eit produkt med stor kulturhistorisk verdi, mener prosten i Fana. Side 12



På symboljakt

Lisen Skarstein og Gullborg Aarli har vært på symboljakt i Storetveit kirke sammen med kateket Bodil Bredholt. Se hva de fant... Side 2-3

Bjørn Hausle Bondevik:

Kvinnen bak de fargerike bildene



FOTO: HANS SJØRGEN MORVIK

Blant kirkene i Fana har Søreide kirke en ganske uvanlig utsmykning. Alterbildet – det mest synlige kunstverket – skiftes ut fire ganger i året. Det er Bjørn Hausle Bondevik som har stått for utsmykningen; en internasjonal anerkjent kunstner med lokal forankring i Fana. Side 10-11

Årets kveder i Fantoft stavkirke

Berit Opheim fra Voss blir den sjuende i rekken som synger «Draumkvedet» i Fantoft stavkirke trettende dag jul.

Side 5



Vi vil ta barna på alvor

Første søndag i advent er starten på et nytt kirkeår. Skal vi gå inn i det nye kirkeåret med løfte om å bygge Guds rike sammen? Også for barna?

AV BODIL BREDHOLT, KATEKET, STORETVEIT

Jeg har akkurat kommet tilbake fra min tredje (og siste...) morspermisjon. Det å bli mor, gjør noe med meg både som Bodil og som kateket. Følelser som glede, bekymring, sinne og takknemlighet blir forsterket og preger hverdagen. For ikke snakke om drømmen om en hel natt med god gammel-dags søvn! Som mor har jeg mange og store ønsker for våre tre barn. Jeg ønsker at de skal kjenne tilhørighet til sin menighet. Jeg vil at de skal bli glade i Jesus. Men da trenger vi hjelp! Mye kan gjøres og sies hjemme, men vi er avhengig av å møte en menighet som bryr seg sammen med oss. Noen må være med å fortelle, engasjere og legge til rette for at dette kan bli virkelighet. Vi er heldige, for vi bor i en slik menighet. Gjør dere? Ingenting er bedre enn et rungende JA fra samtlige barnefamilier i menigheten, men jeg har nå en mistanke om at det i be-
stefall ikke er så rungende ...

Vil høre fra deg

Og da er jeg plutselig ikke bare mor lengre, men kateket tilsatt for å legge forholdene best mulig til rette for dine barn! Sammen med dere som foreldre skal vi som menighet gjøre det vi kan for å



Bodil Bredholt

Refleksjon

“lære og oppdra” barna til å bli gla’ i Jesus og kirken. Storetveit menighet vil være en menighet som ser og tar barna på alvor. Hvordan? Helst ville jeg kalt sammen til en ekstraordinær general-forsamling for alle foreldre – med obligatorisk møteplikt. Så kunne vi drøftet dette sammen. Men i den virkelige verden nøyer jeg meg med å rope: Storetveit menighet trenger dere og dere trenger menigheten!

Vi ønsker det beste for barna våre. Med dette som utgangspunkt, velger flere foreldre å døpe og oppdra til troen på Jesus. Skolen er ikke lenger et sted der barna får utstrakt kunnskap om kristentroens liv og lære. Skal ditt barn lære og vokse i den troen det ble døpt inn i, må det skje utenfor skoletiden. Heldigvis har vi voksne mennesker som bruker mye av sin tid til dette i form av både barnegospel og søndagsskole, men vi kunne gjort så mye mer!

Har du tanker for hvordan menigheten bør bidra i dette arbeidet? Har du litt tid til overs? Vi trenger dine tanker, ideer og meninger. Og vi trenger at noen vil ta et tak og drive menigheten fremover! Første søndag i advent er starten på et nytt kirkeår. Skal vi gå inn i det nye kirkeåret med løfte om å bygge Guds rike – sammen? Jeg hører gjerne fra deg! ●

På symb

i Storetveit kirke

Hvor meget legger vi merke til detaljene i utsmykningen i kirken vår? Vi har lyst til å vite mer om den vakre kirken og starter med jakt på symboler.

AV LISEN SKARSTEIN

Vi har med oss kateketen i Storetveit, Bodil Dyrøy Bredholdt. Hun møter oss i kirketrappen. Her stopper vi. Dørhåndtaket er formet som en fisk.

- Fisken er et gammelt kristent symbol, forteller hun. Begynnelsesbokstavene i de greske ordene: Jesus Kristus Guds sønn, Frelseren, danner ordet «ICHTYS» som er det greske ordet for fisk. Symbolet kan også minne om at Jesus ville gjøre sine disipler til menneskefiskere. Nøkkelen i døren er formet som et kors.

- Korset ble og blir brukt av de kristne for å vise hvem de tror på, sier Bodil.

Rosetter

Døren inn til kirkeskipet er dekorert med utskårne rosetter. Rosettene finner vi også på toppstykkene på de høye benkevangene. Taket er også dekorert med roser sammen med stjernene. Både dekorativt og symbolsk har rosen egenskaper som naturlig gir den en fremtredende plass.

- Maria, Jesu mor, omtales i kirkepoesien som «rosa mystica», den underfulle rose. Kristi tornekrone settes umiddel-



SYMBOLER: Rosett-symbolet finnes overalt, blant annet på de høye benkevangene. I døren inn til kirkeskipet finner vi syndebuggen.



Hverdag og helg 6/04

Bladet utgis av menighetsrådet i samarbeid med KF og de andre menighetene i Fana, og sendes til alle hjem i menigheten. Vi tar med glede i mot artikler av ulike slag og gjerne også reportasjetips.

Lokalredaksjon:

Therese Møkkelbost.

Kasserer: Kjell-Erik Wiborg

Levering av stoff:

Stoff kan leveres til menighets-

kontoret eller på e-post:

storetveit.menighet@bkf.no

Digitale bilder bør ha høy oppløsning.

Lokal kontaktinformasjon: Se side 13

Sentralredaksjon:

Redaktør: Anne Myklebust Odland

Red.råd: Hans J. Morvik, Jan-Erik Lien,

Lisen Skarstein og Gullborg Aarli, Frode

Høyte, Dag Vaula, Sigmund Austrheim,

Sverre Trætteberg.

Telefon: 55 27 04 07

Mobil: 412 16 644

Epost: amyland@online.no

Grafisk produksjon:

Dragefjellet Produksjon

Tlf: 55 23 25 47

Epost: post@www.dragefjellet.no

www.dragefjellet.no

Trykk: Grafisk Trykk, Straume

Neste nummer: 18. januar

Stoffdeadline: 5. januar

oljakt



SYMBOLJAKT: Kateket Bodil Dyrøy Bredholt tar i mot oss i kirkedøren- Dørhåndtaket er formet som en fisk.

ALLE FOTO: GULLBORG AARLI



KORSET: Dette enkle, kraftige symbolet er smidd inn i kirkens gedigne nøkkel til inngangsdøren.

Reportasje

bart i forbindelse med rosens tornede grener, forteller kateketen.

Lammet

På innsiden av døren er det utskårne relieffer som forestiller sydebukken.

- I den gamle pakt ble lammet brukt som offerdyr, som soning for synder. Jesus ble også en sydebukk. Han tok skylden på seg for våre synder, sier Bodil.

Lammet finner vi igjen flere steder i kirken. Lammet med seiersfanen kan vi se på den fiolette messehakelen.

- Dette symbolet uttrykker to tanker: Jesus Kristus som Guds lam som bærer verdens synd, og den gode hyrde. Lammet bærer en korsfane som markerer Jesu lidelse og død og oppstandelse, forteller Bodil. ●

LAMMET: På den fiolette messehakelen til prestene i Storetveit kirke finner vi lammet med seiersfanen.



Adventsverksted

Det blir adventsverksted for små og store barn i Storetveit menighetshus lørdag 4. desember kl. 13.30-17.00. Vi tenner adventskransen, synger litt, lager julepynt og julegaver. Og selvsagt må vi kose oss med pepperkaker og mandariner! Ta med: saks og lim, sy-

nål og en pose/isboks til sakene du lager, samt kr. 50 pr. barn. For å forberede innkjøp av materiell, trenger vi vite hvor mange som kommer. Det er derfor fint om du kontakter menighetskontoret for påmelding innen 1 desember. Mail: Bodil.Bredholt@bkf.no ●

«DRAUMKVEDET»

Framføring for 7. gong i Fantoft stavkirke

13.dag jol – torsdag 6. januar 2005.
Framføring: Kl. 18.00 og kl. 20.00.

Kvedaren denne gogn er **BERIT OPHEIM** frå **VOSS**

VELKOMEN TIL KYRKJE MIDTVINTERS.

Hugs varme klede og fottøy!

Inngangspengar: 100 kr.
Born: Gratis

Arr. Kulturutvalget i Storetveit menighet

RIMI

Minde

Mandag-fredag 9-22

Lørdag 9-20

Steen-Hansen Maling

Du finner oss fire steder
I Bergen og omegn

FANA:

Faneveien 13, tlf. 55 13 34 30

Åpningstider:

Man-fre 09.00-19.00

Lør 09.00-15.00

MINDE:

Conrad Mohrsvøl 7, tlf. 55 27 37 47

Nytt utsalg. Innkjøpsst. v/Kanalveien

Åpningstider:

Man-ons 10.00-17.00

Tor og fre 10.00-19.00

Lør 10.00-15.00

ÅSANE:

Åsane Industrihus,

Liamyrane 6, tlf. 55 18 84 50

Åpningstider:

Man-ons 10.00-17.00

Tor og fre 10.00-19.00

Lør 10.00-15.00

BOTRA:

Sartor helsehus, tlf. 58 31 86 80

Åpningstider:

Man-ons 10.00-17.00

Tor og fre 10.00-19.00

Lør 10.00-15.00

www.steen-hansen.no

Basar

Den 26. november holder vi også i år adventssamling med basar. Vi begynner klokken 18.00. Åresalg. Mange fine gevinster. ●

Juletreffest

I menighetshuset søndag 9. januar 2005. For alle små og store barn. Påmelding til menighetskontoret eller til Guri Westfal-Larsen, guriwl@online.no, eller telefon: 99566017. ●

Etterlysning

Er det noen som har lånt våre store gryter og mesteparten av våre brødkurver og glemt å levere dem tilbake? Eller er det noen som vet hvor de befinner seg? Vi trenger alt!

Vennlig hilsen Guri Westfal-Larsen. ●

Småbarnstreff

Velkommen til småbarnstreff hver torsdag kl.10.00-12.00 i Storetveit menighetshus. Småbarnstreffet er for deg som er hjemme med små og store barn. Her kan du treffe andre småbarnsforeldre, besteforeldre og dagmammaer, slå av en prat og kanskje få nye små og store venner?

Opplegget er enkelt og uformelt. Vi møtes i Storetveit menighetshus (hvitt hus like ved kirken) hver torsdag kl.10.00 - 12.00. Vi følger skoleruten. Hensikten er først og fremst at vi treffes! Men hver gang har vi satt av tid til lek, litt formingsaktiviteter og samlingsstund - og så spiser vi en lang og koselig matpakkelunsj sammen...

Så - ta med naboen, nistepakken og barna, 10 kr (til formingsaktivitet, frukt, saft, kaffe og te) og KOM!!!! ●

Ikoner i kirken

Strid om billedbruk i kirken, særlig bruk av ikoner, oppsto på 700-tallet i den katolske kirken - og i den norske kirken etter reformasjonen.

AV GULLBORG AARLT

Ikon er et malt bilde av en helgen eller en annen hellig person, særlig brukt i den østlige kristne kirke. Ordet kommer av det greske eikon som betyr likhet eller bilde. Mange trodde at bildet var hellig i seg selv og en hjelp til å kontakte den personen den fremstiller.

Etter det fjerde århundre ble ordet anvendt på all religiøs kunst, inkludert mosaikk, relieffer og malerier som var tilknyttet den tidlige kristne kirken (fra 250-600). I dag blir ordet ikon brukt om små bilder av Jesus, Jomfru Maria, eller andre hellige personer, avbildet i mørke farger på gull eller juvelbesatt bakgrunn.

Strid om billedbruk

Tidlig på 700 tallet ble bruk av ikoner stemplet som avgudsdyrking. I år 730 beordret Keiser Leo III derfor ødeleggelse av alle ikoner i kirkene.

Konflikten mellom billedstormere og de som var tilhengere av bilder, varte i 113 år. Paven i Roma gjorde slutt på striden i 843, og fra det året ble bilder av Kristus, Jomfru Maria og barnet, helgener og engler anbefalt som utsmykning i kirkene.

Malte ikoner av Kristus, Jomfru Maria og helgener - ofte opphengt side om side på ikonostasier, eller store skjermbrett - ble de viktigste religiøse bildene i de bysantinske, greske og russisk-ortodokse kirkene.

For å unngå at de ble gjenstand for avgudsdyrking, ble de laget på en formalisert, villet stilisert måte, som un-



Kronikk

derstreket at de tilhørte en annen verden enn den jordiske. Bladgull eller metallbakgrunn var vanlig, og sterk geometrisk design. Ansiktet er aldri i profil. Øynene er himmelvendte, nesene er langstrakt, munnen er liten, fingrene lange og personene er iført folderike klær.

Avgudsbilder

Da reformasjonen ble innført i Norge ble den gamle kirkekunsten fjernet i mange kirker fordi den ble sett på som avgudsbilder. Heldigvis ble mye reddet fra ødeleggelse og tatt vare på i museer.

I de senere år har ikoner i økende grad blitt tatt i bruk i kirkerom tilhørende Den norske kirke. I retningslinjer for liturgisk inventar og utstyr i Gudstjenestebok for Den norske kirke heter det at «kirken kan ta all kunst og alle kunstformer i bruk for gudstjenesterommet og dets liturgiske inventar, så sant kunstverket tjener det kristne budskap og lar liturgiens egne intensjoner komme til utfoldels». ●

KVEDER: Berit Opheim fra Voss kveder «Draumkvedet» trettende dag jul.

FOTO: OLE BULL AKADEMIET

Draumkvedet
Fantoft Stavkirke
torsdag 6. januar,
klokken 18.00 og
klokken 20.00.
Velkommen til
kirke midtvinters!
Husk varme klær
og fottøy.
Billett: kr 100,-,
barn gratis.
Arr: Kulturutvalget i
Storetveit menighet.

Profil



Berit Opheim fra Voss blir den sjuende i rekken som synger Draumkvedet i stavkirken trettende dag jul. – For noen år siden hadde jeg ikke tort å si ja til oppgaven, sier kvederen.

AV BRYNHILD UTNE

«Draumkvedet» er et visjonsdikt nedskrevet i Telemark på 1800-tallet. Det er en avskattene i den norske litteraturen, finnes flere varianter og er tonesatt av mange. Diktet handler om visjonene til Olav Åsteson. Han faller i dyp søvn på julaften og våkner ikke før trettende dag jul. Han rir til kirken og forteller om sin vandring gjennom dødsriket. «Draumkvedet» bærer preg av katolske oppfatninger om himmel og helvete, skjærsild og prøvelser, og ble trolig laget på 1500-tallet. Kampen mellom det gode og det onde er sentralt i fortellingen. I flere år har det vært tradisjon å fremføre diktverket i stavkirken, og Berit Opheim fra Voss blir den andre vestlendingen og den sjuende i rekka som tar oppgaven.

Elev hos Ragnar Vigland

Som 20-åring var Berit elev hos Ragnar Vigdal fra Luster i Sogn, en guru og folketonekjempe i landet vårt.

Kveder i Fantoft stavkirke

- Han sitter sterkt i meg. Han var så raus og ga så mye, sier Berit og legger til: - Det er svært ofte møte med mennesker som har ført meg videre. De har skubba meg fremover slik at jeg tør mer.

- **Og nå tør du å synge «Draumkvedet»?**

- Det hadde jeg ikke våget for noen år siden, men nå er jeg klar! sier hun.

Av musikere som har betydd mye for henne, nevner Berit Opheim først og fremst sambygdningen Per Indrehus som døde siste året. Dernest komponisten Lasse Thoresen og luttspiller Rolf Lislevand.

Forbilder

- **Hva med forbilder?**

- Det er tre personer som sitter sterkt i meg. Ragnar Vigdal, Margreta Opheim og Olav Fletre. Han kjente jeg fra han var 95 til 100 år! Det var ikke bare sangen deres som var viktig for meg, men den åndelige og personlige kontakten som vi fikk, sier Berit.

Ingen hippe sanger

Berit Opheim er ikke født inn i folke-musikkmiljøet, selv om en skulle tro det.

- Nei, det var lite musikk hjemme. Men jeg har alltid songet, helt siden jeg var pitteliten. Jeg pleide sitte i ei huske oppi et tre og lekte at jeg spilte inn plate. Senere spilte jeg trombone i korps. Da jeg var student på Griegakademiet fra 1987 hadde jeg et ukesopphold på Ole Bull Akademiet i hjembygda og møtte folkemusikken der, forteller Berit.

- **Hvordan opplever dine egne barn på 4 og 7 år sangen og folkemusikken i hjemmet?**

- De blir nødt til å ha et forhold til musikken som blir sunget og spilt hjemme. Mannen min spiller hardingfele, så de får mye med seg, ler Berit og legger til:

- Jentene synger mye og har et stort repertoar. Det gleder morshjertet! Den eldste sier likevel: «Mor kan ingen hippe sanger!» ●

Stille sammen

Når man er på retreat på Søsterhjemmet på Haraldsplass er det av med klikk-klakk-sko og på med myke raggsokker. I tre kveldstimer senker skuldrene seg og det er total stillhet.

AV ANNE MYKLEBUST ODLAND

Det høres subbing av tøfler rundt buffeten i spisesalen. Ute er det mørk høst, inne varmende telys. Fagott, gitar og blokkfløyte spiller Taize-sanger og kjente salmetoner fra stereoanlegget. Det ryker fra varme tekopper, og ti kvinner sitter rundt langbordet og tygger.

Det er stille. Ingen snakker.

På hver sin plass er det lagt ut Bibelvers. Der jeg setter meg ligger Salme 118, vers 6: «Når Herren er med meg, frykter jeg ikke».

Tankene får vinger i stillheten.

Aktive og engasjerte mennesker med krevende oppgaver i kirke og samfunn, finner fokus gjennom bønn og meditasjon. Retreat gir en skapende pause der tempo og skuldre senkes.

Man blir oppmerksom på Gud og på det som rører seg i ens eget indre.

Sammen i kapellet

Det er en helt vanlig onsdagskveld og retreat på Haraldsplass. Kvelden åpner med samling i det lille kapellet. Også her dus belysning, varmende stearinlys. En enkel gudstjeneste.

- Når vi holder retreat bygger det på Jesu ord til disiplene, når han sier: Kom med til et ensomt sted hvor vi kan være alene, og hvil litt, sier diakonisse Annbjørg Vågen. Hun har et stort kors hengende rundt halsen. Hun smiler varmt til oss.

- Selv gikk Jesus ofte ut i ødemarken for å be og møte sin Far, slik profeten hadde gjort før ham og ørkenfedrene gjorde siden, de som skapte de første klostrene, sier hun.

- I vårt samfunn blir hvile nedprioritert. Men vi trenger det. For å få nye krefter.



I KAPELLET: En retreatkveld på søsterhjemmet på Haraldsplass innebærer gudstjeneste i kapellet, stille måltid og samtale.

Vi synger. Salmene lyder spedt, med likevel er det energi. En vilje i sangen.

Kirkens erfaring er stillheten er en sikker vei til Gud. Nettopp klostrene har bevart en ubrutt tradisjon for stille retreat. I den protestantiske kirke er man nå i ferd med å finne tilbake til stillhetens, bønnens og meditasjonens

betydning for den enkelte troende og for kirkens liv.

Jesus-meditasjon

- Man kan også være stille med Gud hjemme, men det er lettere å komme sammen og være stille, enn å finne disiplin i sin egen stue, sier Annbjørg Vågen.

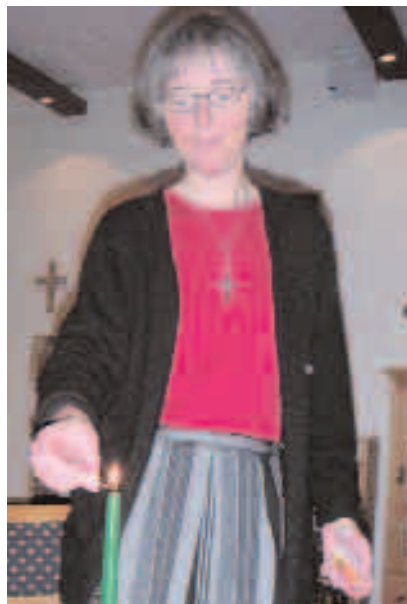
med Gud

En helg med retreat

Helgen 26.-28. november arrangeres det adventsretreat på Søster Regines minne på Haraldsplass, ledet av Knut Kaldestad og Helge Unneland, og det blir nye retreatkvelder på nyåret. For mer informasjon, kontakt Kari Nesse, 55979605.



med musikk, meditasjon, forbønn, personlig
ALLE FOTO: ANNE MYKLEBUST ODLAND



VARMENDE LYS: Annbjørg Vågen tenner mange lys på Søsterhjemmet når det er kveldsretreat.



KIRKEKUNST: Det er dus stemning i kapellet, og stemningsfull keramisk kunst med bibelske motiver på veggene.

Etter det stille aftensmåltidet sprer vi oss i stuene på Søsterhjemmet. Noen krabber opp i myke sofaer, krøller føttene under seg. Åpner Bibelen. Leser. Leser om igjen. Mediterer over bibelteksten. Tenker. Ber. Hele tiden er det total stillhet.

Denne kvelden handler det om Martha og Maria som får Jesus på besøk, slik Lukas. Veiledningen til meditasjonen oppfordrer oss til å lære versene utenat, leve oss inn i hendelsen, som om vi ble med Jesus inn til de to søstrene, lytte til stemmene, se ansiktsuttrykk, reaksjoner og kjenne på atmosfæren. Hva legger vi merke til? Kjenner vi igjen noe hos oss selv?

Retreat er å ta tid til å komme nær Gud, lytte, smake og se. Det handler om å elske Herren av hele sitt hjerte. Samtidig skjerpes blikket for medmennesker og skaperverk. Tausheten gjør det mulig å høre Gud tale.

Deler tanker

Først mot slutten av kvelden brytes tausheten. Når Annbjørg Vågen ringer med den lille bjella, samles vi i kapellet. Det blir anledning til å snakke om det en har opplevd gjennom meditasjonen. Flere hiver seg utpå, deler tanker, følelser, indre bilder, selv om Annbjørg også har sagt at det kan være fint å gjemme det en har opplevd i sitt eget hjerte, la det virke i våre liv.

Det åpnes også for personlig forbønn og personlig samtale med en av søstrene.

-Jeg får alltid noe ut av en kveld med retreat, sier Kari Midtgård, medlem i diakonifellesskapet ved Haraldsplass.

- På forhånd hender det at jeg tenker, «i kveld er jeg trøtt, jeg kommer til å duppe av», men så blir det alltid så fint likevel, sier hun.

- Retreat passer kanskje ikke for dem som er alene ellers i hverdagen, men kjen-

«Han gir den trette kraft, og den som ingen krefter har, gir han stor styrke»

JES. 40:29

nes kanskje best for dem som opplever hverdagen som stressende, sier hun og legger til: - Retreat er en form for stillhet man må venne seg til. Men jeg har aldri angret på at jeg har brukt en kveld på å være stille sammen med Gud.

Frikirkelige pastorer etablerte landets første retreatsenter på 50-tallet. Siden er en rekke retreatsteder kommet til. Det mangler ikke lenger på muligheter for den som vil følge sin lengsel, senke skuldrene og feste blikket på Gud. ●

SITATENE ER HENTET FRA BROSYREN «RETREATSTEDER I NORGE», UTGITT AV KIRKENS INFORMASJONSTJENESTE OG RETREATSTEDER I NORGE.

«Kast på Herren det som tynger deg, han vil sørge for deg» SALME 55:23

Reportasje

Kan vi
syng

Deilig er jor

«Deilig er jorden»
stråler og funkler av
lys. Jorden er deilig
og Guds himmel er
prektig. Men – kan
vi syng slik i dag?

AV VAGN CHRISTENSEN

Om «Deilig er jorden» sa biskop Ludwigs: «Den stråler og funkler av lys. Ikke en skygge finnes i den. Ikke en stein på veien. Ikke en anelse av noe mørkt og stygt. Jorden er deilig og Guds himmel er prektig. Veien mellom dem går gjennom de fagre riker på jorden og vi går denne veien med sang. Selv dødens harde virkelighet anes kun som et ledd i den store vandring mot målet».

Salmedikteren B. S. Ingemann levde et stille liv, uten store sorger og motgang. Livet virket nesten som et barns trygge liv i en av Danmarks vakreste egne, i den gamle byen Sorø på Sjælland. Men – tiden har endret seg siden da. Jorden er ikke deilig lenger.

Slik vil nok mange som synger den gamle salmen, tenke.

Er det rett å tenke slik? Salmens historie kan kanskje kaste lys over spørsmålet.

Ble grepet av melodien

Dens historie begynner i Tyskland, hvor man hadde en gammel juleviser på seks vers som ble sunget ved prose-sjonsfesten på Jesu Legemsdag. Best kjent er nok stiftprost Brochmanns gjengivelse av salmen hvor det første av versene lyder: «Herligste Jesus, alle herrers herre.

Guds og Jomfru Marias søn, Dig vil jeg elske, dig vil jeg ære, Du er mit liv, min krone skjønn». I lange tider synes både tekst og melodi å ha vært glemt, men unge tyske hym-



ENGLENE SANG DEN ... først for markens hyrder. Skjønt fra sjel til sjel det lød: Fred over jorden, menneske fryd deg. Oss er en evig Frelser født. «Deilig er jorden» ble skrevet i 1850 av den danske dikter B. S. Ingemann. Glassmaleriet er laget av elever ved Skjold skole. FOTO: ANNE M. ODLAND

Kronikk

nologer fikk den og andre gamle, halvglemte folkesanger gravd frem igjen. I 1842 offentliggjorde de dem under tittelen: «Schlesiske Folke-

sange med Melodier».

En dag fant pastor Fenger i Lynghe heftet. Selve sangen tiltalte ham ikke særlig, men han ble betatt av melodien. Grepet, gikk han til Ingemann for å gjøre ham kjent med den. Han hadde sin datter Johanne med, slik at hun kunne spille melodien for Ingemann.

– Ordene dur ikke, sa Fenger, da han hadde sunget salmen for Ingemann. – Men skriv du nogle gode danske ord til denne vidunderlige melodi.

Dermed var saken lagt i Ingemanns hånd.

Slaget ved Isted

Noen få dager etter mottok Fenger et brev fra Ingemann med de tre små kjente vers, bygget over englesangen på Betlehems-marken: «Ære være Gud i det høyeste! Og på jorden fred blant mennesker som har Guds velbehag».

Alt dette lyder såre smukt og idyllisk. Men – idyllen i Danmark var brutt, også i Sorø.

Det er sjeldent nevnt når salmen omtales, at Treårskrigen var i full gang. På veiene gikk kolonne etter kolonne av

den

den dag i dag?

Danskfødte Vagn Christensen kom som ung mann til Bergen, og her har han siden bodd. Han har i mange år vært knyttet til Y's Men's bevegelsen og er for tiden president i Bergen Olav Kyrrer Y's Men's Club. Her forteller han om hvordan en av våre mest kjente salmer ble til.

unge soldater på vei mot en uviss skjebne, mens folk stod med frykt og håp og vinket farvel. Også Ingemann sto stille og taus, men hva han så, gjemte han i hjertet sitt. Så fulgte slaget ved Isted, og seieren til tross, med tap av mange hundre unge soldater. Mange sang om slaget, ikke Ingemann.

Derimot skrev han noen dager senere til Fru Rosenørn: «I disse dage lever og ånder vi med vor mageløse hær på gamle Dannevirke. Gud give nu, at det store fjendskab må have udblødt sig og en retfærdig fred må være tilkæmpet». Det var umiddelbart deretter han skrev: «Dejlig er jorden», sikkert delvis under inntrykk av hva han hadde opplevd sammen med sitt folk i disse tunge tider.

En fallen slekt

Det gjorde den gamle dikter uendelig ondt å se Guds jord blodpletet, og å merke at sinnene var forgiftet av hat, lik som det gjorde ham ondt å tenke på de mange som måtte lide, og de enda flere som nå måtte sørge. Til den gamle folkemelodiens toner skrev han så hva han selv følte, og det han mente hans folk trengte å høre, nemlig engelenes julebudskap om fred.

Salmen er nemlig ingen idyll, ikke noe stemningsbilde, men et budskap, et evangelium i en tung tid. Den taler om Guds fred midt i striden, evangeliets budskap til en syndig jord og en fallen slekt. Derfor kan vi trygt synge salmen, selv i en atomtid.

«Ingemann var termometret for Danmarks hjerte», sier Grundtvig. Og dermed mener

han vel, at det der dypest rører seg i det danske folkesinn, fant sitt reneste og mest umiddelbare uttrykk i Ingemanns sang. I den er der en tone som ingen annen dansk dikter har kunnet fange, og det skylles at han eide et så fromt og stemningsrikt sinn. Derfor kunne han også i sin sang få den riktige julestemning fram.

I juletreets hage

Og som julen alltid hadde stått for ham som årets skjønneste fest der ofte hadde spredt lys og glede over hans sinn, gjorde den det også til sist. Mot slutten av februar 1862 begynte han å skranke, og 24. februar sovnet han stille inn uten noen døds Kamp.

Noen dager før hadde han framsagt et dikt hvor nettopp julen hadde fått en framskutt plass, og hvor tankene om den siste jul skildres på en betakende måte. Han hører igjen lyden av den knirkende døren, den lyden han aldri har kunnet glemme, og som alltid minnet ham om døden. Forventningsfull står han nå selv foran den hemmelighetsfulle døren og minnes de mange ganger han hadde stått foran døren som skjulte juletreet.

Nå ser han døren gå opp, og der står juletreet i all sin prakt, skjønnere og mer strålende, enn han noen gang hadde sett det her på jord: Og åpnes døren helt til sist, Så vet de, at Jesus-barnet visst, Har brakt dem julegave. Så ser de – hva de trodde for – Vidunderlig bak åpen dør

Står juletreets have.

Den gamle juledikter var nå selv gått inn i juletreets evige hage. ●

**BERGEN OG OMEGN
BEGRAVELSEHJELP**

Teatergt. 20, 5010 Bergen
Tlf. 55 21 44 50

Mobil 917 51 700

- DØGNVAKT
- PARKERING
- BLOMSTER
- MONUMENTER

Vi utfører alt det praktiske eller tilrettelegger for pårørende som ønsker å gjøre noe selv



Velkommen til



FANA SPAREBANK
- en bank å stole på

tlf. 55 91 98 00
www.fanasparebank.no

Mellom hvert
menighetsblad...
følg med i

Fanaposten

Tlf. 55 11 80 10
Fns: 55 11 80 11

Hver fredag:
Kunngjøring om gudstjenester
i Fana Prost.

E-post:
virian@fanaposten.no
E-post:
anzouaevd@fanaposten.no

**Husk på
dåpsbarna!**

Gode bøker og
god musikk får du hos

**VESTLANDSKES
BOKHANDEL**

Vehikvæim. 1, 5014 Bergen
Tlf. 55 51 79 63
parlovvelbok.no

Hvordan har du det...
EGENTLIG?

Krisetelefon
815 33 300

Eposttjeneste
www.kirkens-sos.no

Kirkens SOS
ET MENNESKE Å PRATE MED
NÅR LEBET ER SØR VERST

**Solstrands
BEGRAVELSESBYRÅ A/S**

Vi ønsker å bidra til
en verdig gravferd

Tlf. 55 32 55 50
Døgnvakt

Hörn. Foss g 11 - 5087 Bergen



Alterbildene i Søreid

Søreide kirke har en ganske uvanlig utsmykning. Hein Heinesens altersmykke, som henger over alteret er uvanlig nok. Men det mest uvanlige er at alterbildet – det mest synlige kunstverket i kirken – er utskiftbart. I alt 4 bilder finnes, et for hver av kirkeårets farger. Alle er synlige i kirken til enhver tid, men på plassen bak alteret skiftes bildet i takt med kirkeårets skiftinger.

AV HANS JØRGEN MORVIK

Bildene er malt av Bjørg Hausle Bondevik, en billedkunstner med stor internasjonal anerkjennelse. Men som likevel er så lokalt forankret at hun har deltatt i menigheten i tykt og tynt helt fra starten. I inneværende periode sitter hun i Menighetsrådet.

Bjørg har sin formelle utdannelse fra kunstakademiet i Århus, så det lå kanskje i kortene at hun kom til å satse mer internasjonalt enn her i Norge?

- Nei, det var vel heller slik at da jeg kom hjem til Bergen passet jeg ikke helt inn i kunstmiljøet her. Jeg falt på en måte mellom to stoler; mellom de gamle naturalistene som stort sett malte Bergensmotiver, og de unge som stort sett drev med politisk orientert kunst. Derfor ble jeg nødt til å prøve meg utenlands.

Heldig valg

Dette var et heldig valg. Hun kom raskt med på flere store utstillinger i England. Dette var fra 1966 og utover. Hun fikk gode kritikker og mange kontakter. Fra 1968 kom hun også med på Paris-salongen. Dette ledet til flere oppdrag i Frankrike og USA, og til separatutstillinger i Biarritz og København.

Det var derfor en svært merittert kunstner som fikk oppdraget til å utsmykke Søreide kirke til åpningen i 1973. De to første bildene, det hvite og det grønne var ferdige til åpningen. Av forskjellige grunner skulle det ta over 20 år før de to siste ble laget. Men i 1996 kom det fiolette, og i 1997 det røde.

Hjemme i galleriet i Austre Solheia



KUNSTNER: Det er billedkunstner Bjørg Hausle Bondevik, bosatt på Søreide, som har malt de fire alterbildene i Søreide kirke.

Foto: Hans Jørgen Morvik

Et møte med Bjørg Hausle Bondevik

henger mange bilder. Svært forskjellige, men likevel gjenkjennelige.

- Det har vært viktig for meg å skape mitt eget uttrykk. Jeg synes det er flott at folk kan si at de lett så at det var jeg som hadde malt et bilde.

- Hvordan arbeider du?

- For det første maler jeg ikke om sommeren. Da lager jeg skisser og planlegger arbeidet for høst- og vårsemester. Når jeg setter i gang med et bilde vet jeg

alltid hva jeg skal gjøre, så det går egentlig ganske raskt. Det er ideene som styrer hva jeg maler. Jeg maler jo abstrakt. Men det er likevel ikke non-figurativt. Der er alltid en form der. Men jeg er nok mest opptatt av fargene. Av det å utnytte fargene maksimalt.

Grunnfarge

De fleste bildene har derfor en totalt dominerende grunnfarge. Best liker hun gult og blått. Men viser også frem et bilde som ser ut til å bestå av mange farger, men som hun likevel påpeker er malt med bare en brunfarge.

- Av religiøse motiver er det helst korset jeg har arbeidet med. I utallige varianter. Alle disse bildene er bygget over en bibeltekst selv om de er abstrakte. Jeg vil gjerne gi noe man kan meditere over. Noe som kan vekke tanker.

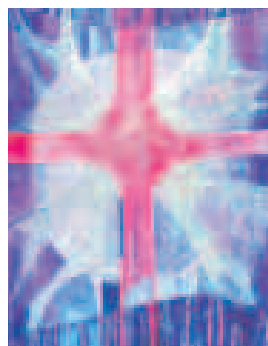
e kirke



Hvitt

BILDE FOR FESTHALVÅRET «LJOS OVER GRAV» (1973)

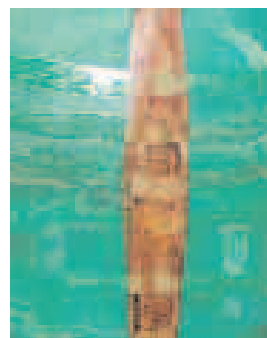
Bildet symboliserer at Guds lys fyller hele verden. Det hvite står for renhet og glede, og bildet skal gi uttrykk for seier (oppstandelsen) og håp om nytt liv.



Fiolett

BILDE FOR ADVENTS- OG FASTETID «STJERNA OG KROSSEN» (1996)

Liv og død, jul og påske knyttes sammen i et bilde. På gravsteiner blir både stjerner og kors brukt. Stjerne foran fødselsdato og kors foran dødsdato. Fortellingen om vismennene som fulgte stjernen til Betlehem har gitt oss stjernen som symbol for fødsel. Jesu på Golgata har gitt oss korset som symbol på død. På bildet lyser stjernen for håpet om nytt liv over korset.

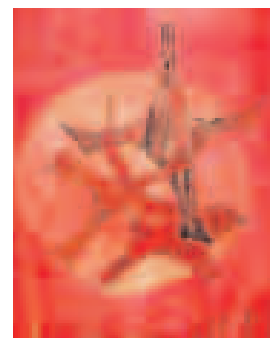


Grønt

BILDE FOR ARBEIDSHALVÅRET I KIRKEN «VINTREET» (1973)

Grønt er den fargen som er mest brukt gjennom året. Også i kirkeåret er det flest vanlige arbeidsdager. Jesus sa til disiplene sine: «Jeg er vintreet, dere er grenene.»

Vintreet er et godt symbol på hva en menighet er. Stammen er det viktigste, greinene er forskjellige og vokser i alle retninger, men alle er festet til stammen. Og uten at alle er med mangler det noe ved helheten.



Rødt

BILDE FOR PINSE OG MARTYRDAGENE «BLOD OG ILD» (1997)

Rødfargen symboliserer både lidelse, ild og kjærlighet. Kort sagt dramatisk. Ilden i bildet står for ildtungene som viste seg på disiplene pinsedagen. 3-tallet i bildet viser til at treenigheten er komplett når disiplene får Den Hellige Ånd. De skarpe kantene i bildet skal hentyde til martyrenes lidelse og død. ●

Profil

Alterbildene i Søreide kirke er store. Nå for tiden arbeider hun helst med mindre ting. Bilder som er egnet til å henge på veggen i vanlige hus. Hun er ikke så aktiv på utstillinger lengre heller. Som utstiller var hun mest aktiv fra 60-tallet til 1990. Men hun deltar fremdeles regelmessig på den Bulgarske humor- og satire biennalen!

Anstrengende

- Separatutstillinger i Norge er en temmelig anstrengende virksomhet. Det er vanskelig å få skikkelig oppfølging og PR for slikt. Nå holder jeg heller salgstutstillinger her i atelieret, så får de komme som jeg vet er interessert.

- Jarle (ektemannen) er blitt pensjonist. Du har ikke tenkt i samme baner?

- Har tenkt på det... men det skjer nok ikke frivillig... ●

Dahls Begravelsesbyrå



ESTABLERT 1929

Har også Børnegravskole og gravtjeneste i mer enn 60 år i Fusa og hele Eikerfjorden.

Etyvst har gjennom årene opparbeidet en utrangert kompetanse som bidrar til en verdighet og stil som de mest trenger og vet å verdsette.

Dette gjør vi på de plasserte plassene, etter ønske vil vi også gjøre det, slik som vil bli rikt og dette setv i forbindelse til gravferden.

TLF. 55 13 15 00
HELE DØGNET
APELTUNVEGEN 1, 5222 NESTUN
STOR PÅKLEDDINGSPLASS
VI KOMMER OGSÅ TIL HJEMMEKONFERANSE
 DAG / KVELD
Utvalgsmottak: Kjetil Rahn Dahl privat 55 10 25 95

-Ei tiltrekkande bok

Med boka «Og ordet vart nynorsk» har professor ved Nordisk institutt, Universitetet i Bergen, Jarle Bondevik, gitt oss eit verk med stor kulturhistorisk verdi.

MELDT AV PER BARSNES

Omtale

Stofftilfanget til boka vart møysommeleg henta inn i høve hans doktorgradsarbeid, men vart til overs ved skrivinga av sjølve doktoravhandlinga. Han disputerte i 1986 på avhandlinga «Studiar i det nynorske bibelmålet». Det er difor grunn til å uttrykke stor takksemd for at han i ettertid på nytt tok tak i dette stoffet, og gjennom denne interessante boka har gjort ein så verdifull kulturarv lett tilgjengeleg for oss alle. Jarle Bondevik er ein akademikar som evnar å formidle fagkunnskapen sin på ein slik måte, at folk flest får gode lesaropplevingar. Det er ein kunst. At boka også er resultat av eit godt tverrfagleg samarbeid mellom Jarle Bondevik og kona, biletkunstnaren Bjørg Hausle Bondevik, gjer boka endå meir tiltrekkande. Hennar mange fargerike bilete av bibelske og kyrkjelege motiv, som illustrerer boka, gir boka liv på sin verdifulle måte. At arbeidet med boka dei to imellom, utover det saklege innhaldet, også har vore ei viktig samhandling i deira felles sorgprosess etter tapet av barnebarnet Jarl Totland, som døydde berre 10 månader gamal, noterer vi med stor respekt og varm medkjensle. Boka er tileigna hans minne.

Om bibelomsetjing

Boka gir ei skildring av korleis nynorsken vart grunnlagt som religiøst mål og teken i bruk i bibeltekstane. Det er ei interessant utvikling vi som lesarar her får høve til å fylgje gjennom dei bortimot 150 åra med bibelomsetjing til nynorsk.

Det blir gitt ei kort orientering om forholdet mellom grunnteksten, handskrifter på hebraisk og gresk, og det språket dei skal omsetjast til. Likeins er det interessant å få innblikk i



FORFATTER: Professor Jarle Bondevik.

FOTO: DAGEN

omsetjingsmetodar, der to hovudretningar har gjort seg gjeldande, ei ord-for-ord-omsetjing eller ei meningsomsetjing. Den siste blir også kalla ideomatisk omsetjing. Til dømes var 1938-omsetjinga ei ord-for-ord-omsetjing, medan det ideomatiske omsetjingsprinsippet hovudsakleg er lagt til grunn i 1978-utgåva av Bibelen frå Den norske Bibelselskap.

I kapitlet «Bibelomsetjing i Norden» får vi kunnskap om korleis arbeidet med å omsetje Bibelen i nabolanda våre har utvikla seg.

Tidsrommet 1850–1885 var ei banebrytande pionærtid for bibelomsetjing, og under kapitlet «Dei fyrste spirane» får vi eit interessant møte med spennande personlegdomar, som spelte ei viktig rolle i denne tidsbolken.

Imponerende bibliografi

I 1885 vedtok Stortinget at «det norske Folkesprog» skulle sidestilla med «vort almindelige Skrift- og Bogsprog» i skule og offentleg forvaltning. Parlatematrismen var innført i 1884 veit vi, og når dette vedtaket vart gjort, var Johan Sverdrup statsminister og Elias Blix kyrkjeminister. No var det gitt lovheimel for å bruke nynorsk i skule og kyrkje.

Dette formelle fundamentet måtte tolkast som ein honnør til det nynorske språkreisningsarbeidet. Dette formelle godkjenningstemplet vart nok

også ei stor inspirasjonskjelde for vidare språkreisningsarbeid, der nynorsk bibelomsetjing vart ein viktig del av biletet. Jarle Bondevik viser oss at bibelskriftene ikkje var ein verdifull byggestein berre i grunnlegginga av nynorsk som religiøst mål, men også i grunnlegginga av nynorsk som kultur mål og bruksmål.

Mot slutten av boka presenterer han ein imponerende bibliografi på heile fjorten sider over alle bibelomsetjingar til nynorsk frå 1853–2003. For å kunna gjere dette har han utført eit samalararbeid det står stor respekt av. Særleg på 1800-talet vart mange omsetjingar av korte tekstavsnitt trykte i tidsskrift og publikasjonar, som i dag er vanskeleg tilgjengelege.

Om nokon skulle sakne julegavetips til kulturmedvitne mottakarar, er boka «Og Ordet vart nynorsk» ei svært fin gåve å gi. Boka er å få kjøpt i bokhandelen. ●



Jarle Bondevik:
OG ORDET VART
NYNORSK
Soga åt den nynorske Bibelen
med bilete av
Bjørg Hausle
Bondevik

NORSK BOKREIDINGS-
LAG L/L BERGEN, 2003
ISBN 82-7834-027-7

Hvem-hva-hvor i Storetveit menighet

STABEN, STORETVEIT MENIGHET

Storetveit kirke

Kirkeveien 27, 5072 Bergen
telefon55 30 81 10
telefaks55 30 81 19
epost storetveit.menighet@bkf.no
Kontortid man-fre 10.00-12.00.

Sogneprest Bjarte Holme

Kirkevn. 47a
telefon55 30 81 12 (a)
telefon55 28 36 58 (p)

Vikarprest Inge Høyland

telefon55 30 81 16
e-post: prest@epost.no

Kapellan Kari Vatne

telefon55 30 81 15 (a)
telefon91 33 05 56 (p)

Kirketjener Vibeke Kristiansen

telefon55 28 17 10 (a)

Organist Ruth Bakke Haug

e-post: ruthhaug@broadpark.no
tir.-tor. 14-16
telefon55 30 81 14 (a)

Kateketvikar: Brita Holme

telefon55 30 81 18
..... storetveit.menighet@bkf.no

Diakon Reidun Laastad Dyvik

telefon55 30 81 17 (a)

Daglig leder Therese Mokkelbost

telefon55 30 81 11 (a)
.....55 91 31 36 (p)

ANDRE KONTAKTER

Storetveit menighetsråd

Leder Guri Westfal-Larsen
telefon55 91 21 42
Nestleder Mette Lawlor
telefon55 28 08 87

Kulturutvalget

Kontakt: Jon Wigum Dahl
telefon55 28 43 02
Kari Blom
telefon55 91 08 83

Bibelgruppetjenesten

Flere grupper aktivitet ulike dager
Kontakt vikarprest Inge Høyland
telefon55 30 81 16

Storetveit Menighetsbarnehage

Kirkeveien 27
telefon55 28 24 28

Søndagsskole

Hver søndag når det ikke er
familiegudstjeneste.
Kontakt: Kari Bakke
telefon55 28 33 70

Storetveit Barneospel

Øvelse hver onsdag kl. 17.45-18.45
i menighetshuset
Kontakt: Grete S. Meyer
telefon55 28 39 60

AGAPE Gospelkor

Øver hver tirsdag i kirken kl. 19.30
Kontakt: Ruth Bakke Haug
telefon55 12 45 87
e-post: ruth@agapegospel.no
Nettside: www.agapegospel.no

Kontaktklubben for psykisk utviklingshemmede

Møtes hver 2. torsdag i
menighetshuset.
**Kontakt: Kirketjener Vibeke
Kristiansen**
telefon ..55 92 93 20/55 28 17 10

Diakoniutvalget

Kontakt: Diakon
telefon55 30 81 17
Bankgiro9524.05.03493

Aktiv Fritid

Annenhver tirsdag kl. 11.30-13.30
**Pensjonister: Kontakt Evelyn
Mehl Nilsen**
telefon55 28 49 43
Ragnhild Thistel
telefon55 29 14 56

Tirsdagssamvær for eldre

Annenhver tirsdag kl. 11.30-13.30
Kontakt: Diakon
telefon55 30 81 17
Kjøring: Guri Westfal-Larsen
telefon55 91 21 42

Småbarnstreff

Hver torsdag kl. 10.30-12.30
Menighetshuset
Kontakt vikarprest Inge Høyland
telefon55 30 81 16

1. Fjøsanger NSF

Kontakt: Njål Farestveit
telefon ..55 10 51 13 / 99 71 51 16

FELLES AKTIVITETER BØNES OG STORETVEIT

Klubben

Kontakt: Kjartan Steffensen
epost kjartansteffensen@yahoo.no
mobil90737973

Bibelgruppetjenesten

For sosialt samvær og samtale om
kristen tro

Alpha-kurs

Et lite halvår kurs (10 kvelder og
en helg) for alle, uansett tvil og tro.
Kveldsmat, tema og samtale om de
sentrale deler av den kristne tro.

Misjonsforeninger

Diakoniutvalget
Bankgiro9524.05.03493

Besøktjeneste

For den som ønsker besøk eller å
bli besøker. Sorggruppe ved skils-
misse/dødsfall.

Kontaktperson for alle disse fel- les aktiviteter: Diakon

telefon55 30 81 17

Givertjenesten:

Bankgiro9524.05.03493

Åpen kirke på Bønes

Torsdager kl. 12-13 er Bønes kirke
åpen. Om du vil søke stillheten, ten-
ne lys, eller samtale med noen, så er
du hjertelig velkommen. diakon Rei-
dun Laastad Dyvik eller noen fra dia-
koniutvalget på Bønes er tilstede på
disse onsdagene.

Pusterom fra julestriden

Ensemble Sollesnes inviterer til konsert i
Storetveit kirke 28.november klokken 19.30.

AV ANNE MYKLEBUST ODLAND

Konserten, med tittelen
«Bønn til Natten» er satt
sammen av perler hentet
fra den klassiske verden, is-
pedd tradisjonelle toner.

Ensemble Sollesnes er et
samarbeid mellom fiolinist
Lene Sollesnes Holum fra
Bergen og sopran Karen
Steller fra Bærum. De to
møttes i Australia som mu-
sikkstudenter, og gjorde der
sine første felleskonserter.
Samarbeidet fortsetter nå i

Norge. I «Bønn til Natten»
har de involvert den ber-
genske pianisten Hilde Tor-
gauten, som for tiden stu-
derer i Oslo.

Ro og ettertanke

Musikken gir rom for ro, et-
tertanke, og lar publikum
puste ut og strekke ned fra en
ellers hektisk tid.

- I denne mørke advents-
tid venter vi på Jesu fødsel.
Dagene er fylt av forbered-
elser og for mange kan dis-
se gi lite rom for stillhet og



ro. Men når natten senker
sitt mørke går verden med
ett litt saktere og vi kan en-
delig kjenne våre egne hjer-
ter banke. Vi kjenner gleden
over det som skal komme og
unner oss selv en fredfull
stund. Dette er en musikk-
stund som skal lindre og gi
tid til ettertanke midt i jule-
striden, sier sopranen Ka-
ren Steller.

I «Bønn til Natten» pre-
senteres det verk som gir
lytteren ro og glede og som i
stemning involverer både
det forventningsfulle og det
ettertenksomme.

Sjangermessig beveger
musikken seg gjennom ba-
rokk, klassisisme, roman-
tikk, nyere musikk, salmer
og julesanger, fra urnorske
stev, til spanske rytmer...●

Omsorgssenteret på Fantoft

Bergen kommune har det siste året fått tre nye, større sykehjem. Et av disse er Fantoft Omsorgssenter.

AV LISEN SKARSTEIN

Som nærmeste nabo til Fantoft Studentby ligger Fantoft Omsorgssenter. Bebyggelsen virker arkitektonisk vellykket og faller godt inn i terrenget. Der er lyst og åpent med velstelte grøntanlegg.

Styrer Torill Stamnes viser oss gjerne rundt i det flotte senteret. Hun har deltatt som brukerrepresentant i prosjekteringsarbeidet av senteret sammen med Bergen Bygg og Eiendom (BBE) i tre år.

Omsorgssenteret er bygget i samarbeid med Årstad bydel. Tomten ligger på Årstads grunn inntil grensen til Fana. Det består av tre enheter: sykehjem, serviceboliger, og bokollektiv for unge fysisk funksjonshemmede.

Sykehjemmet

Sykehjemmet har plass til 60, og i mai i år flyttet 58 beboere fra Fridalen sykehjem inn i de nye lokalene. Det er tre boligfløyer, hver med plass til 20 beboere, fordelt på to etasjer. I tillegg kommer en administrasjonsfløy med et romslig fellesareale. Mellom hver fløy er det trivelige uteplasser. Grupper på ti bor sammen. De har felles stue og kjøkken. Alle har eget rom med dusj og toalett. Rommet har de innredet selv

Frokost og kvelds blir laget på kjøkkenet, middag kommer fra Bergen Matforsyning, men blir ferdig tilberedt på stedet. Sykehjemmet har 60 hele stillinger (90 ansatte).

Serviceboligene

Fantoft Omsorgssenter har 48 serviceboliger. Disse boligene er for personer fra hele byen. Dette er for dem som kan klare seg selv lenger i tilrettelagt bolig enn om de bor hjemme i et tungvint hus. De kan ha nedsatt helsetilstand, men er for friske til sykehjemstilbud.

Serviceboligene består av entre,



GLIMT FRA BYGNINGSMASSEN: Til venstre ser vi en av de tre boligfløyene i omsorgssenteret, til høyre ser vi ytterveggen på Stillerommet som det kapell-lignede rommet kalles for å inkludere alle trosretninger. Hageanlegget mellom husene er i høstfarger.

ALLE FOTO: GULLBORG AARLI



STYRER TORILL STAMNES: En fornøyd styrer som gjerne viste oss rundt i det flotte senteret.

stue, kjøkken, soverom, bad og veranda. Det er muligheter for å delta i felles måltider i et fellesareale som også gir rom for sosiale aktiviteter. Noen av aktivitetene har de sammen med sykehjemmet. Her er meget å velge mellom. Nå før jul kan bl.a. nevnes: klessalg, andakt v/diakonen i Storetveit menighet, julekonsert v/pensjonist-orkesteret Bergen Filharm., Luciadag,



FANTOFT OMSORGSSENTER. Inngangspartiet.

Reportasje

bake julekaker og kåseri om juletradisjoner. Serviceboligene får sine tjenester fra hjemmesykepleien og hjemmehjelpen.

Bokollektivet

Bokollektivet har sin egen personalgruppe med 25 stillinger i alt. Der er åtte tilrettelagte leiligheter for fysisk funksjonshemmede. Alternativet for dem hadde vært sykehjemsplass på grunn av store funksjonshemminger. Disse boligene ligger atskilt fra de andre aktivitetene på området. ●

Bjorevin
BEGRAVELSESBYRÅ

Edv. Andreen
DØGNVAKT: 66 20 29 00
Nøtlandveien 8, Landåka



ODFJELL
N-5826 Bergen

KRISTEN MIDHOLT

ELEKTRO-MEKANISK VÆRKSTED

HANS CLAUSSEN AS
AGENTUR
BERGEN


Vi anbefaler vår forretning
BLOMSTERHALLEN
Minde Stasjon - Tlf. 55 29 38 54

Hans klær
hos Hans H.

Strandgaten,
Åsane, Vestkanten
Lagunen

TINE
Vestlandsmelieri

WERGELAND
JERNVARER
Østrevollveien 22, 5067 Bergen

Varme As
VARMESPECIALISTEN

Minde Allé 40, 5068 Bergen
Telefon: 55 38 11 00 - Fax: 55 38 11 01
www.varme.no

REMA 1000
WERGELAND
Fugleskauen 2, 5067 Bergen
Telefon: 55 26 71 00

MIX
MINDE
Minde Allé Tlf. 55 30 37 80 Fax 55 30 37 81



Bara Gruppen AS

Strandgaten 15, 5013 Bergen. Telefon: 59 20 62 00



WESTFAL-LARSEN & Co. A
SHIPOWNERS

B. Fondenes A/S
Aut. Forseggerfirma

Fantøftv 27b,
P.B. 13 Minde, 5826 Ber gen

Tlf. 55 31 18 00
Fax. 55 31 18 01

Høytykk-/stake-/TV-bil
Mobil: 922 28 282

AGE J. **MONSEN** AS
AUT. EL. INSTALLATØR

Vi utfører alt innen
rehabilitering og
nymontering av
elektriske anlegg

Besøksadr. Edv. Griegsvet 3B, 1. etg
Postboks 96 Minde 5826 Bergen
Tlf: 55 29 39 40/42
Mobil: 932 16 491 / 932 16 493

Vi kan hjelpe til med rådgivning/
tilrettelegging ved begravelser/bisettelser

RAGNHILD THORSHEIM KRISTING
GRAVFERDSHJELPEN AS

Hagerupsvei 32X, 5083 BERGEN

Telefon
Tlf. 66 29 06 22

Begravelses-
byrået i

FYLLINGSDALEN

Kommer i hjemmet for samtale.

O. Abbedissen Begravelsesbyrå a.s

Folke Sandstrovei 44-48
Spectrum v/Oslen - 5147 Fyllingsdalen

66 18 40 90
11.00 DØGNVAKT
Dodd allestidst
Prest 67
66 18 01 22

Returadresse:

Storetveit kirke
Kirkeveien 27
5072 Bergen

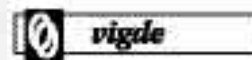
B



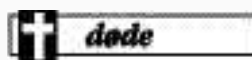
Livets gang



Kristoffer Flood Furnes
Erlend Handegard
Marie Iversen
Selina Da Silva Dyrkolbotn
Aurora Munthe-Kaas
Lise Melkevik
Helle Emilie Meyer-Moe
Talina Totland
Oda Midtun Førde
Ingrid Mehn-Andersen
Hedda Haldorsen Grønås
Celine Hjort Ingebrigtsen
Heine Lægreid
Nikolai Mæland Tykvento
Philip Andreas Kubon
Arne Giacomo Munthe-Kaas
Sondre Høyland Nordal
Casper Andre Bruvoll
Ole Døsvik Galtung Sjøseter
Vegard Økland Anthun
Patrick Lien Bø
Elias Sæverås Tillier
Ingebrigt Hannevik



Hege Karin Lundestad
og Jens Christian Eldøy
Åshild Eriksen
og Harald Irgens Døssland



Helmuth Andreas Dahl Nistad
Einar Johannessen
Svein Clausen
Arne Berge
Astrid Elisabeth Nistad
Ellen Johanne Andersen
Solveig Løvås

Gudstjenester, Storetveit kirke

28. november 1. s. i advent

Matt. 21,1-9
11.00 Familiegudstjeneste med dåp,
Offer: Menighetsarb. Bjarte Holme

5. desember 2. s. i advent

Luk. 21,25-33
11.00 Høymesse. Offer: Menighetsarb.
Kari Vatne

12. desember 3. s. i advent

Matt 11,2-10
11.00 Høymesse. Offer: Kirkens SOS i
Bjørgvin. Inge Høyland

19. desember 4. s. i advent

Joh 1,19-27
11.00 Høymesse. Offer: Menighetsarb.
Bjarte Holme

24. desember Julaften

Luk 2,1-14
13.30 Familiegudstjeneste
15.00 Familiegudstjeneste
16.30 Familiegudstjeneste
Offer: Kirkens nødhjelp/
Normisjon Mali. Bjarte Holme

25. desember 1. juledag

Joh 1,1-15 og 9-14
11.00 Høytidsgudstjeneste
Offer: NMS. Kari Vatne

26. desember 2. juledag

11.00 Ungdommens julegudstjeneste
Offer: Menighetsarbeidet
Inge Høyland

2. januar

Kristi åpenbaringssøndag

Matt 2,1-12
11.00 Høymesse. Bjarte Holme

9. januar 1. s.e. Kristi åpenbaring

Matt 3,13-17
11.00 Høymesse. Kari Vatne

16. januar Vingårdssøndagen

Matt 20,1-16
11.00 Høymesse. Bjarte Holme

23. januar Såmannssøndagen

Luk. 8,4-15
11.00 Høymesse. Inge Høyland

30. januar Kristi forklaresesdag

Matt 17,1-9
11.00 Høymesse. Bjarte Holme

6. februar Søndag før faste

Luk 18,31-43
11.00 Familiegudstjeneste. Kari Vatne

13. februar 1. s. i faste

Matt 4,1-11
11.00 Høymesse. Bjarte Holme

Gudstjenester i Bønes kirke

28. november 1. s. i advent

Matt. 21,1-9
11.00 Familiegudstjeneste med dåp,
Inge Høyland

5. desember 2. s. i advent

Luk. 21,25-33
11.00 Gudstjeneste. Bjarte Holme

12. desember 3. s. i advent

Matt 11,2-10
19.00 Lysmesse og G2 gudstjeneste
Inge Høyland

19. desember 4. s. i advent

Joh 1,19-27
11.00 Gudstjeneste med dåp. Kari Vatne

24. desember Julaften

Luk 2,1-14
13.30 Familiegudstjeneste
15.00 Familiegudstjeneste
16.30 Familiegudstjeneste
Inge Høyland

25. desember 1. juledag

Joh 1,1-15 og 9-14
11.00 Høytidsgudstjeneste
Bjarte Holme. Bønes brass deltar

31. desember Nyttårsaften

Luk 13,6-9
23.15 Midnattsgudstj. Inge Høyland

2. januar Kristi åpenbaringssøndag

Matt 2,1-12
11.00 Gudstjeneste. Kari Vatne

9. januar 1. s.e. Kristi åpenbaring

Matt 3,13-17
11.00 Gudstjeneste. Bjarte Holme

16. januar Vingårdssøndagen

Matt 20,1-16
11.00 Gudstjeneste. Inge Høyland

23. januar Såmannssøndagen

Luk. 8,4-15
11.00 Gudstjeneste. Kari Vatne

30. januar Kristi forklaresesdag

Matt 17,1-9
11.00 Gudstjeneste. Inge Høyland

6. februar Søndag før faste

Luk 18,31-43
11.00 Gudstjeneste. Bjarte Holme

13. februar 1. s. i faste

Matt 4,1-11
11.00 Gudstjeneste. Inge Høyland

Kulturkalender

21. nov.: Folketoner og jazz i Storetveit kirke kl 19 med bl.a Invill Morlandstø, saksofoner, Ruth Bakke Haug, orgel/bass, og Karsten Dyngeland, piano. Bill v/ inng. kr 100 (60).

28. nov.: Bønn til natten med Ensemble Sollesnes, kl 19.30 i Storetveit kirke. Karen Steller (sopran), Lene Sollesnes Holum (fiolin) og Hilde Torgauten (piano).

21. des.: Christmas Carols i Storetveit kirke. Syng julen inn med Agape på denne trad. sing along konserten kl 19.30. Etterpå er det pepperkaker og gløgg i menighetshuset.

6. januar: Draumkvedet med kvederen Berit Opheim fra Voss. Fantoft stavkirke kl 18.00 og 20.00. Pris kr 100,-